

巧学巧用系列丛书

逆向法巧学英语

(第二版)

钟道隆摇著

清华大学出版社

内摇容摇提摇要

与本书配套的有两种录音带：《慢速英语听力练习》三盒以及钟教授鼓励大家学习的《踏踏实实学英语》两盒。此外还单独发行《逆向法巧学英语》快乐英语一张。

本书读者对象为大中学生、英语自学者、学生家长、教育工作者。

定搖價：5元

编者的话

摇摇他 15岁自学英语口语，一年后成为翻译。

他 16岁自学电脑，成为 编辑，十几年写作与翻译了 400余本书。

他 17岁学习和研究记忆方法，极大地提高了记忆力，能背出圆周率 10000余位。

他就是曾任某学院少将副院长的钟道隆教授。

他的成功给了我们许多启示：

- 知识就是力量，只有刻苦学习才能成为对社会有用的人。
- 掌握英语和电脑是信息化网络社会的要求，每一个现代人必须主动迎接时代挑战，努力学会英语和电脑。
- 只要肯下功夫，什么时候学都不晚。学习方法千条万条，刻苦努力第一条。他 15岁和 16岁时利用业余时间刻苦学习，尚能学会英语和电脑，如果你只有 15岁、16岁或 17岁，只要努力，方法得当，一定可以取得比他更大的成绩！

● 只有重视基本功才能事半功倍，急于求成则欲速不达，事倍功半。

● 好的记忆力不是天生的，是可以通过后天努力得到的。普通人的记忆潜力无穷，扎扎实实地学一些记忆方法，无穷的记忆潜力一定可以转化为极高的现实记忆力。

为了把他的经验介绍给广大读者，本社特编辑这套《巧学巧用系列丛书》，愿它能为你走向成功助一臂之力！

第一版前言

摇摇 随着世界信息化和网络化的飞速发展,人们学习英语的积极性空前高涨。笔者与许多人一样,曾花很大功夫学英语,但是由于基础知识不扎实和方法不当,到头来仍然听不懂说不了,摆脱不了尴尬的“哑巴”状态。

从1990年初笔者采用逐词逐句听写慢速英语录音的方法学习英语,水平很快提高,一年以后成为口语翻译(刚开始当然很蹩脚),并总结出了逆向法。十多年来用逆向法辅导不同层次的人学习英语,取得了明显的成绩,积累了不少教学经验,本书就是在这些经验基础上写成的。

学习英语犹如在英语海洋里航行,要想顺利地到达目的地,必须准确地知道自己的出发地。很多人学习英语之旅的目的地很明确——熟练掌握英语,能听能说,但是却不清楚自己的出发地在哪里,对于基础知识不足缺乏充分的认识,因而不在于打基础方面狠下功夫。很高的学习目标与不扎实的基础知识结合在一起,必然产生急于求成的想法和做法,结果欲速不达,越学越感到渺茫,厌倦和畏难情绪与日俱增,欲罢不能,欲进无门,陷入极度苦闷的恶性循环之中。而采用逆向法学习,十几分钟内就能检验出基础英语知识的扎实程度,从而找到真正的出发点。随后若能按逆向法要求逐词逐句地抠,英语水平会迅速提高,从而进入越学越爱学的良性循环,最后顺利到达终点,能听能说。

本书以 ~~英语教材~~ 广播录音带为听力教材和解说对象,以轻松自如地如同听汉语广播一样听懂 ~~英语教材~~ 作为精通的标准。对于非英语专业的人来说,这个标准并不低,必须脚踏实

地逐词逐句地抠一段时间才能达到。实践表明,对慢速英语精通到这个程度,就能顺利通过大学英语六级全国统一考试(听力、阅读、翻译、写作)、托福、雅思等的听力考试,就能听懂本专业技术交流中的英语讲解,可以承担部分口译任务。

钟道隆摇摇摇

2008年 圆月于清华园

第二版前言

摇摇 员恩年清华大学出版社出版了笔者的《听遍全世界》(砸鞋操粤则慰世则操幸爆断一书,其中有专门章节介绍如何听懂 杂葵耀造耕上皇操新闻,该书所附的第一盘磁带的 粤面也全部为 杂葵耀造耕上皇操新闻。为了与该书衔接,本书第二版的部分文字以及第三盘磁带的录音内容均进行了相应调整。

这一版的附录二改用从 随删随网下载的“月葬糟灾糖造造赠哉葬附赴灾的粤 杂葵耀造耕上皇操”。这个词汇表的最大特点是用 杂葵耀造耕上皇操解释 杂葵耀造耕上皇操 具有扎实中学英语基础的读者都能顺利地看懂这个语汇表,所以不再附汉语释义。

从一定意义上讲,这个基本词汇表就是 杂葵耀造耕上皇操表达能力的一个范例,也是检查对于英语基本词汇熟练程度的一张试卷。读者不妨在听 杂葵耀造耕上皇操广播的同时,也把这个基本词汇表作为学习内容。在不看书的情况下,对应表中的每一个英语单词,试着写出该词的释义。然后再与书中的解释对比,从中找到自己的差距,进一步提高学习 杂葵耀造耕上皇操的兴趣。

与笔者的其他有关英语学习的著作一样,本书首先是笔者学习英语的一份作业,以请教于专业英语工作者。它同时又是笔者学习英语的经验总结,正在学习英语的人阅读此书,可以少走弯路,早日走上成功之路。

笔者缺乏系统的英语知识,差错在所难免,恳请指正。

同时也欢迎读者把自己学习英语的经验教训告诉笔者,以便再版时能把您的经验概括进去。

笔者的通信地址为：北京市复兴路 100 号科技局，邮政编码：
100044

电子邮件地址为：zhongdl@163.com

钟道隆 摇摇摇

2008 年 9 月于清华园

目摇摇录

第一部分摇英语学习逆向法

第一章摇我怎样学会英语.....	猿
一、哑巴英语的尴尬.....	猿
二、自学一年成翻译.....	源
三、我是在国内学会的.....	怨
四、刚起步时水平并不高.....	录
五、见缝插针.....	圆
六、乐在英语中.....	苑
七、收获英语外.....	怨
第二章摇一定要学会英语.....	圆
一、英语的用途.....	圆
员 对外交流需要英语.....	圆
圆 不出国也需要英语.....	圆
猿 不搞高科技也需要英语.....	猿
源 不从事科研工作也需要英语.....	缘
缘 中国文化走向世界需要英语.....	圆
远 只有提高英语水平才能不闹笑话.....	圆
苑 英语的其他用途.....	猿
愿 不会无所谓与会就有所谓.....	猿
二、一定要学会英语.....	猿
员 智商低不是理由.....	圆
圆 毅力差不是理由.....	猿

猿只怪努力不够,方法不当	猿
源机不可失,时不再来	猿
缘不断自我激励	猿
三、他们怎样学会英语	源
员百分之百的 猿裁通过率	源
圆自学成才的英语副教授	源
猿从不及格到全校第一	源
源圆岁老人的听力提高比年轻大学生快	源
缘其他例子	源
第三章摇英语学习逆向法	源
一、英语学习收效不大的原因	源
(一) 基础不扎实	源
员基础不扎实的种种表现	源
圆会、熟、化	缘
猿基础英语威力的三个实例	缘
源什么时候补都来得及	缘
(二) 急于求成	缘
(三) 得不到指导和鼓励	缘
二、什么是逆向法	远
员逆急于求成	远
圆逆凭空的强化和提高	远
猿逆苦恼	远
源具体方法上的逆向	远
三、逆向法的具体做法——“听、写、说、背、想”	缘
员援听”与“写”	缘
圆援说”与“背”	远
猿援想”	远
四、逆向法的优点	远
五、灵活运用逆向法	缘

员在苦学的基础上巧学	猿
圆学生如何运用逆向法	苑
猿用逆向法学习口语效果好	苑

第二部分摇用逆向法学习 奈集叠社早噪

第四章摇逆向法学习 奈集叠社早噪三阶段	愿
一、为什么要学 奈集叠社早噪	愿
二、奈集叠社早噪的特点	愿
三、奈集叠社早噪值得学	愿
四、学习 奈集叠社早噪的三个阶段	愿
员起步阶段	愿
圆巩固阶段	愿
猿深化阶段	愿

第五章摇起步阶段的具体实施	愿
一、具备扎实的初中英语知识才能起步	愿
二、物质准备	愿
员电子录音机	愿
圆词典和语法书籍	愿
猿英语世界地图	愿
源记录本和色笔	愿
三、从听录音带入手	愿
员先听录音带,后听收音机	愿
圆录音带内容简介	愿
猿学习方法和进度	愿
源检查学习效果的第三盘磁带	愿
缘要乐于听有干扰的录音	愿
远学完每盘磁带后能达到的水平	愿

四、从两篇听写记录说起	来源
员断写记录	员缘
圆差错分析	员怨
猿试听写第三盘录音带	员源
源重视基本功训练	员源
五、为什么听写比阅读难	员缘
六、为什么听不懂	员苑
员语音知识不扎实	员苑
圆基本语法知识不扎实	员怨
猿词汇量不够	员圆
源缺乏背景知识	员圆
缘主要是听力水平低,不是缺乏背景知识	员源
远不熟悉专有名词	员愿
苑其他	员怨
七、无他,惟耳熟尔	员怨
八、为什么写不对	员圆
九、逐词逐句抠	员圆
员粒试技巧与应用能力	员员
圆水平低只得逐词逐句抠	员圆
猿逐词逐句抠会产生假象	员圆
源力求词词对	员源
缘不放过专有名词	员缘
远精听与泛听	员远
十、怎样猜词	员远
员从语音入手	员苑
圆从语法知识入手	员愿
猿从内容含义入手	员圆
源从词语常用搭配关系入手	员圆
缘从 缘宰 和 员匀 入手	员员
远逆向猜	员员

其他途径	猿
先放一放	猿
十一、如何查词典	猿
摇摇查词典是逆向法重要一环	猿
写在纸上以后再查	猿
一边读一边查	猿
取最切题的解释	猿
尽量用英英词典	猿
分类整理生词,自己动手编词典	猿
十二、听写结果对吗	猿
十三、时时防止急躁情绪和好高骛远	猿
十四、花这么多时间值得吗	猿
十五、这或许是捷径	猿
第六章摇摇巩固和深化阶段	猿
一、巩固阶段	猿
(一) 两个翻译过程	猿
听语言时人脑的作用机理	猿
两个翻译过程制约着听力	猿
(二) 逐步消除两个翻译过程	猿
反复听同一录音带	猿
提高听写速度	猿
练习抓关键词和大意	猿
二、深化阶段	猿
学习目标和具体做法	猿
充分利用汉语背景知识	猿
不同阶段不同心态	猿
第七章摇摇电脑在逆向法中的应用	猿
翻电脑“写”	猿

用电脑词典	页源
应用多媒体技术于逆向法	页园
附录一应用逆向法学习成功者的体会	页园
摇摇一、会汉语就能学会英语	页园
摇摇摇摇摇摇摇摇——陈摇强	
二、用“逆向法”学习英语的经历和体会	页源
——段德盛	
摇摇逆向法使我脱颖而出	页源
摇摇高二学生通过大学英语四级考试	页远
摇摇小学二年级和五年级学生学完初一英语	页苑
摇摇几点体会	页怨
三、逆向法使我达到英语专业本科水平	页员
——张摇宇	
四、逆向法提高了我的英语水平	页员
——姜树军	
五、用逆向法学习英语的体会	页园
——李摇宁	
六、逆向法帮我摆脱英语学习的困惑	页猿
——王兴华	
七、《东方之子》第二卷关于钟道隆的条目	页缘
附录二摇摇摇摇摇摇听写记录	页苑
附录三摇摇摇摇再哉林阅 灾的粤杂林悦 蕴 耘最 蕴 灾的粤杂林悦 蕴 耘最 蕴 灾的粤杂林悦 蕴	页怨

第一部分 英语逆向法

- 英语是现代人必备的知识,不出国也需要英语
- 屡攻英语不克的主要原因不是智商低,也不是毅力差
- 屡攻英语不克的主要原因是基础不扎实和急于求成
- 笔者从基础入手自学口语,一年后成为翻译,总结出了逆向法
- 逆向法逆急于求成、逆凭空的强化和提高、逆学习中的苦恼
- 逆向法“听、写、说、背、想”并举效果好

第一章 我怎样学会英语

一、哑巴英语的尴尬

摇摇 我上中学时没有学过音标，基本上是跟着教师念，对不对不得而知。有时会闹出笑话，例如 ~~苍蝇~~ 中的第一个 蚤，不发 [蚤]，而发 [蚤]，但是教师读成 [蚤]，我们也就跟着读错了，后来才纠正过来。上大学以后改学俄语，大学毕业以后又自学过一些英语，能阅读有关的专业书籍。但是从来没有学过“听”和“说”，基本上是“哑巴英语”。

晃晃 1956 年 19 岁时第一次随团去法国和德国参观。当时我能阅读自己熟悉的专业书刊，算是代表团中英语水平比较高的。但一到外国，除了一般的问候语以外几乎都听不懂，说不了，所以根本听不懂技术讲解。对于熟悉的专业书面材料，如果是用大写字母写成的说明，一时还反应不过来，需要在脑子中翻译成小写才看得懂。代表团团长还不时地鼓励我“胆子大一些”。其实哪里是什么胆子大小的问题，听不懂，说不了，看不懂，哪里来的胆子？

在国外期间，我与每一个不会外语的人一样，口袋里装着一个纸条，上写“我住在 ~~某某~~ 旅馆，请把我送回去。”以防一旦走失时使用。我当时是某设计院总工程师，高级工程师，看着这样的纸条，心里真有一种说不出的被侮辱感，“我这个中国高级工程师和总工程师只有这样的水平，与文盲差不多，外国人怎么会看得起我们？”发愤之心油然而生，回国以后下决心发奋学习，努力提高英语口语能力。

二、自学一年成翻译

学英语听和说的最好方法是生活在英语环境中,天天听英语,说英语。但是我没有这样的条件。没有条件可以创造条件,在半导体收录机如此普及的今天,听英语录音就是一个切实可行的办法。

我当时学习的劲头很大，先后学习过栽藻云萃社澡耘藉葵凿《逃跑的人》、耘土运藻妻嗽栽警赠一月戮燥云德则栽藻刈蒜垦旱栽薯土窑燥赠《今日英语——第四册：日新月异科技》、《英语忽囤句》等书和录音带。学的时候对着书看，似乎没有什么不明白的地方。但一年左右下来，花的功夫不少，收获却不大，英语水平（听、说和快速阅读能力等）并没有什么明显的提高，好像碰到了个很不容易逾越的壁垒。

在这种情况下,我很苦闷和彷徨 进一步学习提高吧,好像困难重重,难以取得什么突破性的进展 ;但是放下不学吧,工作中确实需要,而且我当时单身一人在沈阳,业余时间没有什么事可做,所以还是想学英语。

但是怎么学呢？请教一位专职英语翻译，他说：“我们在外语学院专门学了好几年，也不是都能听懂，你已经 30 岁了，恐怕困难更多。”听了他的这番话，使我认识到学习英语的艰巨性，打消了急于求成的思想，做好了长期作战的准备。

一天,我突然回想起我听懂京戏唱词的过程。1949年代末从南方到了北京以后,觉得京戏很好听,可是听不懂,不知道哼哼呀呀唱的什么。1950年代初我与一位京戏迷住在一起,他有很多京戏唱片。我问他怎样才能听懂京戏,他说京戏很程式化,只要一字一字地听懂几出就好办了。此后只要一放唱片,他就一句一句地告诉我唱的是什么词。就这样,我慢慢地听懂了几出戏,此后再去听别的果然也能听懂了。我不是也可以用这种方法去学习英语吗?

从哪里起步呢？我的听力很差，语速稍快一点的根本听不懂，只能去听专门为初学英语者设计的慢速英语。说干就干，当晚就开始一词一词、一句一句听写慢速英语。这一天是 1980 年 1 月 1 日，是很值得我回忆的。从此我就走上了踏踏实实地自学英语的成功之路，而且从未中断过。

刚开始听写的时候，虽然我已经认得不少词，但由于不会念，听到了也不知道是什么词，很难继续学下去。如何解决这个问题？我果断地停止了听写录音带，改为跟学电台的“初级广播英语”，从最基础的英语发音学起，足足学了五个月，把自己的基础英语知识比较彻底地重新加固了一下。真是“磨刀不误砍柴工”，此后再去听原来的录音就觉得不是很困难了。现在回想起来，这一步是很值得的，如果没有这五个月的退却，就不可能有我今天的英语水平。

听写慢速英语，经历了起步、巩固和提高三个阶段，用了一年半左右的时间，英语水平有了一定的提高，可以完成技术讲解中的口译任务。到此我并没有停步，而是继续听写各种各样题材的英语材料，尤其是利用车祸后卧床不起的三个月时间进行系统的听写，听力得到了明显的提高。

对于水平比较高的人来说，慢速英语实在是太容易了。正如有的书的作者所说的“只要每天听上 15 分钟，就可以听懂”，或者认为“只要会 100 个最基本的英语单词就可以听懂”。其实并没有这么简单。这就是所谓的“会者不难，难者不会”。我刚开始听写时，不但一条新闻听不到底，连一句话也听不到底。不知道一句话里有多少个词，每个词都是什么音，由什么字母拼写而成。所以只得一边听一边把听懂了的词写出来，听写不出来就先空着，用红铅笔标出来。这样，15 分钟的国际新闻，花十几个小时都不一定能听写出来。

有的人认为我之所以能坚持下来，是因为对英语有特殊的兴